



Freundlichkeit

2025

Gentilezza

Erarbeitet von: Einheitliches Garantiekomitee für Chancengleichheit,
die Aufwertung des Wohlbefindens der Bediensteten und gegen die Diskriminierung

Elaborato dal: Comitato Unico di Garanzia per le pari opportunità,
la valorizzazione del benessere di chi lavora e contro le discriminazioni

AUTONOME PROVINZ
BOZEN – SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO – ALTO ADIGE

PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN – SÜDTIROL

**Südtiroler
Sanitätsbetrieb**



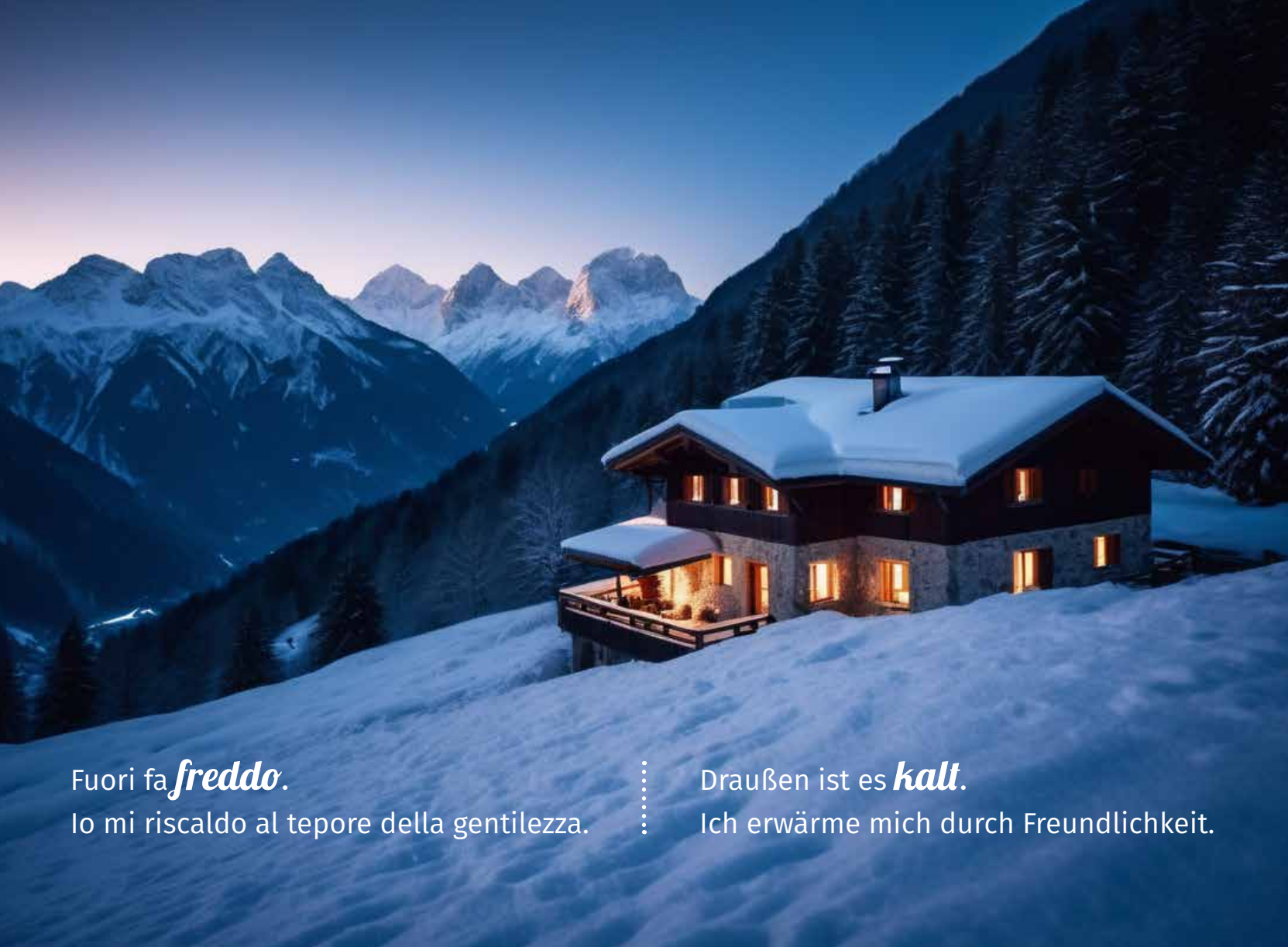
**Azienda Sanitaria
dell'Alto Adige**

Azienda Sanitaria de Sudtirol



Einheitliches Garantiekomitee für Chancengleichheit, die Aufwertung
des Wohlbefindens der Bediensteten und gegen die Diskriminierungen

Comitato Unico di Garanzia per le pari opportunità, la valorizzazione
del benessere di chi lavora e contro le discriminazioni



Fuori fa *freddo*.
Io mi riscaldo al tepore della gentilezza.

.....
Draußen ist es *kalt*.
Ich erwärme mich durch Freundlichkeit.

Januar | Gennaio

2025

1	MI MER				Neujahr Capodanno
2	DO GIO				
3	FR VEN				
4	SA SAB				
5	SO DOM				
6	MO LUN				Hl. 3 Könige Epifania
7	DI MAR				D
8	MI MER				
9	DO GIO				
10	FR VEN				
11	SA SAB				
12	SO DOM				
13	MO LUN				○
14	DI MAR				
15	MI MER				
16	DO GIO				
17	FR VEN				
18	SA SAB				
19	SO DOM				
20	MO LUN				
21	DI MAR				◐
22	MI MER				
23	DO GIO				
24	FR VEN				
25	SA SAB				
26	SO DOM				
27	MO LUN				
28	DI MAR				
29	MI MER				●
30	DO GIO				
31	FR VEN				





Zwischen vielen Masken entscheide ich mich für jene der *Freundlichkeit.*

.....

Tra tante maschere scelgo il volto della *gentilezza.*

Februar | Febbraio

2025

1	SA SAB				
2	SO DOM				
3	MO LUN				
4	DI MAR				
5	MI MER				D
6	DO GIO				
7	FR VEN				
8	SA SAB				
9	SO DOM				
10	MO LUN				
11	DI MAR				
12	MI MER				○
13	DO GIO				
14	FR VEN				
15	SA SAB				
16	SO DOM				
17	MO LUN				
18	DI MAR				
19	MI MER				
20	DO GIO				⌋
21	FR VEN				
22	SA SAB				
23	SO DOM				
24	MO LUN				
25	DI MAR				
26	MI MER				
27	DO GIO				Unsinniger Donnerstag Giovedì grasso
28	FR VEN				●





Non ha importanza il ***raccolto*** del passato.
Quest'anno semino gentilezza.

Die ***Ernte*** der Vergangenheit ist nicht mehr
wichtig. Dieses Jahr verstreue ich Freundlichkeit.

März | Marzo

2025

1	SA SAB				
2	SO DOM				
3	MO LUN				
4	DI MAR				Faschingsdienstag Martedì grasso
5	MI MER				
6	DO GIO				D
7	FR VEN				
8	SA SAB				Tag der Frau Festa della donna
9	SO DOM				
10	MO LUN				
11	DI MAR				
12	MI MER				
13	DO GIO				
14	FR VEN				○
15	SA SAB				
16	SO DOM				
17	MO LUN				
18	DI MAR				
19	MI MER				
20	DO GIO				
21	FR VEN				
22	SA SAB				◐
23	SO DOM				
24	MO LUN				
25	DI MAR				
26	MI MER				
27	DO GIO				
28	FR VEN				
29	SA SAB				●
30	SO DOM				
31	MO LUN				





Die Freundlichkeit ist die beste
Waffe zur *Konfliktlösung*.

⋮

La gentilezza è la migliore arma
per la risoluzione dei *conflitti*.

April | Aprile

2025

1	DI MAR				
2	MI MER				
3	DO GIO				
4	FR VEN				
5	SA SAB				D
6	SO DOM				
7	MO LUN				
8	DI MAR				
9	MI MER				
10	DO GIO				
11	FR VEN				
12	SA SAB				
13	SO DOM				○
14	MO LUN				
15	DI MAR				
16	MI MER				
17	DO GIO				
18	FR VEN				Karfreitag Venerdì santo
19	SA SAB				
20	SO DOM				Ostern Pasqua
21	MO LUN				Ostermontag Pasquetta
22	DI MAR				
23	MI MER				
23	DO GIO				
25	FR VEN				Tag der Befreiung Italien Ann. della Liberazione
26	SA SAB				
27	SO DOM				●
28	MO LUN				
29	DI MAR				
30	MI MER				





Essere gentili è una *vittoria!* ⋮ Freundlich sein ist ein *Gewinn!*

Mai | Mai

2025

1	DO GIO				Tag der Arbeit Festa del lavoro
2	FR VEN				
3	SA SAB				
4	SO DOM				D
5	MO LUN				
6	DI MAR				
7	MI MER				
8	DO GIO				
9	FR VEN				
10	SA SAB				
11	SO DOM				Muttertag Festa della mamma
12	MO LUN				○
13	DI MAR				
14	MI MER				
15	DO GIO				
16	FR VEN				
17	SA SAB				
18	SO DOM				
19	MO LUN				
20	DI MAR				◐
21	MI MER				
22	DO GIO				
23	FR VEN				
24	SA SAB				
25	SO DOM				
26	MO LUN				
27	DI MAR				●
28	MI MER				
29	DO GIO				
30	FR VEN				
31	SA SAB				





Juni | Giugno

2025

1	SO DOM				
2	MO LUN				Tag der Republik Italien Festa della Repubblica
3	DI MAR				D
4	MI MER				
5	DO GIO				
6	FR VEN				
7	SA SAB				
8	SO DOM				Pfingstsonntag Domenica di Pentecoste
9	MO LUN				Pfingstmontag Lunedì di Pentecoste
10	DI MAR				
11	MI MER				○
12	DO GIO				
13	FR VEN				
14	SA SAB				
15	SO DOM				
16	MO LUN				
17	DI MAR				
18	MI MER				◐
19	DO GIO				
20	FR VEN				
21	SA SAB				
22	SO DOM				
23	MO LUN				
24	DI MAR				
25	MI MER				●
26	DO GIO				
27	FR VEN				
28	SA SAB				
29	SO DOM				
30	MO LUN				





La gentilezza fa *stare bene*
chi la dona e chi la riceve!



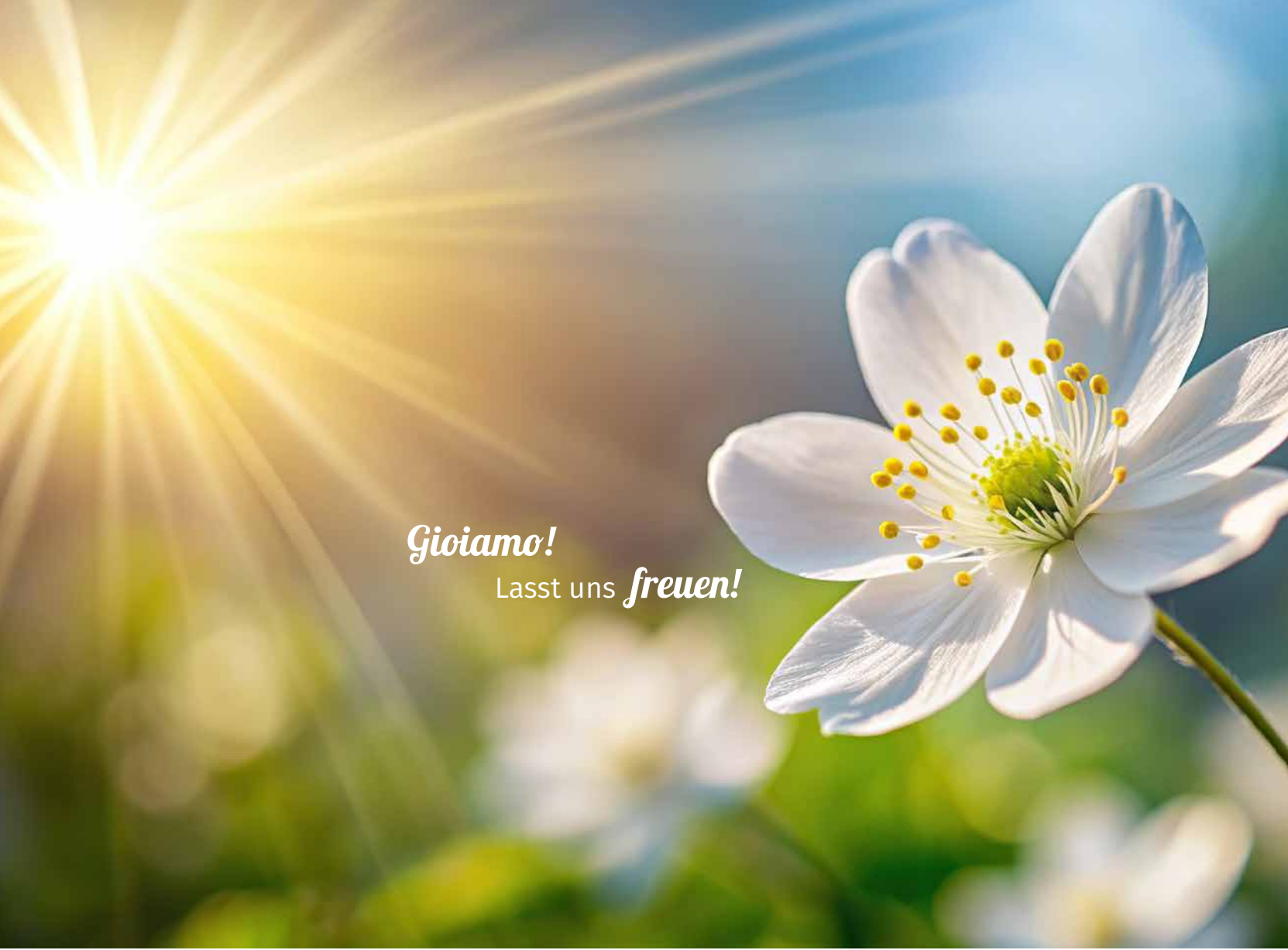
Freundlichkeit dient dem
gegenseitigen *Wohlgefühl!*

Juli | Luglio

2025

1	DI MAR				
2	MI MER				D
3	DO GIO				
4	FR VEN				
5	SA SAB				
6	SO DOM				
7	MO LUN				
8	DI MAR				
9	MI MER				
10	DO GIO				○
11	FR VEN				
12	SA SAB				
13	SO DOM				
14	MO LUN				
15	DI MAR				
16	MI MER				
17	DO GIO				
18	FR VEN				◐
19	SA SAB				
20	SO DOM				
21	MO LUN				
22	DI MAR				
23	MI MER				
24	DO GIO				●
25	FR VEN				
26	SA SAB				
27	SO DOM				
28	MO LUN				
29	DI MAR				
30	MI MER				
31	DO GIO				





Gioiamo!
Lasst uns freuen!

August | Agosto

2025

1	FR VEN					D
2	SA SAB					
3	SO DOM					
4	MO LUN					
5	DI MAR					
6	MI MER					
7	DO GIO					
8	FR VEN					
9	SA SAB					○
10	SO DOM					
11	MO LUN					
12	DI MAR					
13	MI MER					
14	DO GIO					
15	FR VEN					Maria Himmelfahrt Assunzione
16	SA SAB					◐
17	SO DOM					
18	MO LUN					
19	DI MAR					
20	MI MER					
21	DO GIO					
22	FR VEN					
23	SA SAB					●
24	SO DOM					
25	MO LUN					
26	DI MAR					
27	MI MER					
28	DO GIO					
29	FR VEN					
30	SA SAB					
31	SO DOM					D





Mit Freundlichkeit zeigen wir auf, dass
Aggressionen überflüssig sind

Con la gentilezza mostriamo che
l'aggressione è superflua ...

September | Settembre

2025

1	MO LUN				
2	DI MAR				
3	MI MER				
4	DO GIO				
5	FR VEN				
6	SA SAB				
7	SO DOM				○
8	MO LUN				
9	DI MAR				
10	MI MER				
11	DO GIO				
12	FR VEN				
13	SA SAB				
14	SO DOM				◐
15	MO LUN				
16	DI MAR				
17	MI MER				
18	DO GIO				
19	FR VEN				
20	SA SAB				
21	SO DOM				●
22	MO LUN				
23	DI MAR				
24	MI MER				
25	DO GIO				
26	FR VEN				
27	SA SAB				
28	SO DOM				
29	MO LUN				
30	DI MAR				◑





La gentilezza è come uno
scialle *caldo!*



Freundlichkeit ist wie ein
warmer Schal!

Oktober | Ottobre

2025

1	MI MER				
2	DO GIO				
3	FR VEN				
4	SA SAB				
5	SO DOM				
6	MO LUN				
7	DI MAR				○
8	MI MER				
9	DO GIO				
10	FR VEN				
11	SA SAB				
12	SO DOM				
13	MO LUN				◐
14	DI MAR				
15	MI MER				
16	DO GIO				
17	FR VEN				
18	SA SAB				
19	SO DOM				
20	MO LUN				
21	DI MAR				●
22	MI MER				
23	DO GIO				
24	FR VEN				
25	SA SAB				
26	SO DOM				
27	MO LUN				
28	DI MAR				
29	MI MER				◑
30	DO GIO				
31	FR VEN				





Lasst Freundlichkeit *regnen.* ⋮ Fai *piovere* gentilezza.

November | Novembre

2025

1	SA SAB				Allerheiligen Ognissanti
2	SO DOM				
3	MO LUN				
4	DI MAR				
5	MI MER				○
6	DO GIO				
7	FR VEN				
8	SA SAB				
9	SO DOM				
10	MO LUN				
11	DI MAR				
12	MI MER				◐
13	DO GIO				
14	FR VEN				
15	SA SAB				
16	SO DOM				
17	MO LUN				
18	DI MAR				
19	MI MER				
20	DO GIO				●
21	FR VEN				
22	SA SAB				
23	SO DOM				
24	MO LUN				
25	DI MAR				
26	MI MER				
27	DO GIO				
28	FR VEN				◑
29	SA SAB				
30	SO DOM				





La gentilezza è un
 dono prezioso.

.....

Freundlichkeit ist ein
wertvolles *Geschenk.*

Dezember | Dicembre

2025

1	MO LUN				
2	DI MAR				
3	MI MER				
4	DO GIO				
5	FR VEN				○
6	SA SAB				
7	SO DOM				
8	MO LUN				Maria Empfängnis Immac. concezione
9	DI MAR				
10	MI MER				
11	DO GIO				◐
12	FR VEN				
13	SA SAB				
14	SO DOM				
15	MO LUN				
16	DI MAR				
17	MI MER				
18	DO GIO				
19	FR VEN				
20	SA SAB				●
21	SO DOM				
22	MO LUN				
23	DI MAR				
24	MI MER				Heiligabend Vigilia di Natale
25	DO GIO				Weihnachten Santo Natale
26	FR VEN				Stephanstag Santo Stefano
27	SA SAB				◑
28	SO DOM				
29	MO LUN				
30	DI MAR				
31	MI MER				Silvester San Silvestro



Das Garantiekomitee / Il Comitato Unico di Garanzia

Tanja Lageder - Presidente

Arno Bazzanella

Emanuela Dapunt

Ottavia Faggionato

Ruth Happacher

Stephan Keim

Mirja Malleier

Anna Pisetta

Gudrun Plank

Romina Rossi

Giulia Borgia

Micol Cont

Stefania Coseri

Stefan Erschbamer

Donatella Fantini

Sigrid Lun

Francesca Meli

Viviana Muraro

Anne Porcaro

Emanuela Rielli

Einheitliches Garantiekomitee für Chancengleichheit, die Aufwertung des Wohlbefindens der Bediensteten und gegen die Diskriminierungen

Comitato Unico di Garanzia per le pari opportunità, la valorizzazione del benessere di chi lavora e contro le discriminazioni

Jänner | Gennaio 2026

MO LU	DI MAR	MI MER	DO GIO	FR VEN	SA SAB	SO DO
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Februar | Febbraio 2026

MO LU	DI MAR	MI MER	DO GIO	FR VEN	SA SAB	SO DO
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	

März | Marzo 2026

MO LU	DI MAR	MI MER	DO GIO	FR VEN	SA SAB	SO DO
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

April | Aprile 2026

MO LU	DI MAR	MI MER	DO GIO	FR VEN	SA SAB	SO DO
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

Mai | Maggio 2026

MO LU	DI MAR	MI MER	DO GIO	FR VEN	SA SAB	SO DO
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Juni | Giugno 2026

MO LU	DI MAR	MI MER	DO GIO	FR VEN	SA SAB	SO DO
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

Juli | Luglio 2026

MO LU	DI MAR	MI MER	DO GIO	FR VEN	SA SAB	SO DO
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

August | Agosto 2026

MO LU	DI MAR	MI MER	DO GIO	FR VEN	SA SAB	SO DO
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

September | Settembre 2026

MO LU	DI MAR	MI MER	DO GIO	FR VEN	SA SAB	SO DO
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

Oktober | Ottobre 2026

MO LU	DI MAR	MI MER	DO GIO	FR VEN	SA SAB	SO DO
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

November | Novembre 2026

MO LU	DI MAR	MI MER	DO GIO	FR VEN	SA SAB	SO DO
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

Dezember | Dicembre 2026

MO LU	DI MAR	MI MER	DO GIO	FR VEN	SA SAB	SO DO
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

○ = Vollmond / Luna piena ◑ = abnehmender Mond / Luna calante ◒ = zunehmender Mond / Luna crescente ● = Neumond / Luna nuova

(1) Januar / Gennaio:
Neujahr / Capodanno
(6) Januar / Gennaio:
Hl. 3 Könige / Epifania
(12) Februar / Febbraio:
Unsinniger Donnerstag / Giovedì grasso
(17) Februar / Febbraio:
Faschingsdienstag / Martedì grasso
(3) April / Aprile:
Karfreitag / Venerdì santo
(5) April / Aprile:
Ostern / Pasqua
(6) April /Aprile:
Ostermontag / Pasquetta

(25) April / Aprile: Tag der Befreiung
Italien / Ann. della Liberazione
(1) Mai / Maggio:
Tag der Arbeit / Festa del lavoro
(10) Mai / Maggio:
Muttertag / Festa della Mamma
(24) Mai / Maggio:
Pfingsten / Pentecoste
(25) Mai / Maggio:
Pfingstmontag / Lunedì di Pentecoste
(2) Juni / Giugno: Tag der Republik
Italien / Festa della Repubblica
(15) August / Agosto:
Maria Himmelfahrt / Assunzione

(1) November / Novembre:
Allerheiligen / Ognissanti
(8) Dezember / Dicembre:
Maria Empfängnis / Immacolata
(24) Dezember / Dicembre:
Heiligabend / Vigilia di Natale
(25) Dezember / Dicembre:
Weihnachten / Natale
(26) Dezember / Dicembre:
Stephanstag / Santo Stefano
(31) Dezember / Dicembre:
Silvester / San Silvestro